

# LA MAISON-DIEU

N° 83

## LE DIMANCHE

---

### SOMMAIRE

#### I

#### LE DIMANCHE

*Jour du Seigneur, jour de la Résurrection, jour de l'Assemblée eucharistique, jour de repos, jour de loisir... le dimanche est au cœur même de la vie chrétienne. Il est le jour de la messe; mais il est davantage. Le renouveau liturgique, et même le renouvellement de la vie chrétienne en notre temps supposent un renouveau du dimanche.*

JEAN GAILLARD, Abbé de Saint-Paul de Wisques.	<i>Où en est la théologie du dimanche? . . . . .</i>	7
A. MARTEL, m. s., Madagascar.	<i>Les assemblées dominicales sans prêtre . . . . .</i>	33
JEAN VILNET, Evêque de Saint-Dié.	<i>La sanctification du dimanche par la messe . . . . .</i>	39
GÉRARD FRANSEN, Professeur à l'Université de Louvain.	<i>L'obligation à la messe domini- cale en Occident . . . . .</i>	55
JEAN CADET, Professeur au Grand Séminaire du Mans.	<i>Repos dominical et loisir humain . . . . .</i>	71

RENAUD PILKINGTON, Westminster, Londres.	<i>Le dimanche en Angleterre</i> . . . . .	98
J. DUVAL, Grand Séminaire d'Annecy.	<i>La doctrine de l'Église sur le travail dominical et son évolution</i> . . . . .	105
E. MEIGNAN, Curé de Gorron (Mayenne), aumônier M.F.R.	<i>Travail et sanctification du dimanche en milieu rural</i> . . . . .	116
FÉLIX LACAMBRE, Secrétaire général de l'A.C.O.	<i>Le dimanche dans le calendrier d'un militant chrétien</i> . . . . .	126
ROBERT CABIÉ, Grand Séminaire d'Albi.	<i>La Cinquantaine pascale, « grand dimanche »</i> . . . . .	131
CH. MICHEL-JEAN, s.s.s.	<i>Le dimanche du prêtre</i> . . . . .	140

## II

## LA RÉFORME LITURGIQUE

*Parmi toutes les traductions du latin au français que nécessite le programme adopté par le Concile en matière de liturgie, la traduction officielle et liturgique du Pater noster tiendra évidemment une place éminente. On sait que jusqu'à ce jour rien n'a été changé au Notre Père dans le missel bilingue, en raison des travaux en cours qui pourraient peut-être nous donner un texte du Notre Père commun à tous les chrétiens. La formulation qui nous est habituelle n'est-elle pas traditionnelle et vénérable ?*

*Quant aux autres traductions officielles des prières liturgiques, contenues dans le lectionnaire latin-français et le missel bilingue, peut-on savoir de quelle manière elles ont été élaborées ?*

*De l'assemblée conciliaire, la réforme liturgique passe*

dans la pratique paroissiale. Le « Conseil pour l'application de la Constitution liturgique » et la Congrégation des Rites ont promulgué conjointement un nouveau Ritus de la messe, et un Ritus de la concélébration et de la communion sous les deux espèces.

Ce même « Conseil pour l'application de la Constitution liturgique » publie, dans une revue intitulée *Notitiae*, des informations sur la marche des travaux des diverses commissions chargée d'élaborer les divers textes nécessaires aux réformes décidées par le Concile.

JEAN-CLAUDE DHÔTEL, s. j.	<i>Note sur les anciennes traductions françaises du Pater</i> .....	148
P.-M. GY, o. p.	<i>Les traductions françaises du missel : Compte rendu du travail</i> .....	158
PIERRE JOUNEL.	<i>La célébration et la concélébration de la messe</i> .....	168
P. JOUNEL.	<i>Les Nouvelles du Conseil liturgique</i> .....	183
P. JOUNEL.	<i>Les messes de la quatrième session du Concile</i> .....	187

## III

## BIBLIOGRAPHIE

- P. MERENDINO, *Paschale sacramentum* (J. GAILLARD), p. 190.  
 A. GRILLMEIER, *Christ in christian Tradition, From the Apostolic Age to Chalcedon* (P.-Th. CAMELOT), p. 191. — A. HAMMAN et F. QUÉRÉ-JAULMES, *Le mystère de Noël; Le mystère de Pâques* (P. JOUNEL), p. 192. — R. CABIÉ, *La Pentecôte : l'évolution de la Cinqantaine pascale au cours des cinq premiers siècles* (P. J.), p. 193. — M.-Ph. HUBERT, *La Messe, histoire du culte*

*eucharistique en Occident*, t. I : *Les origines et l'âge d'or patristique* (P. J.), p. 194. — N. MAURICE DENIS-BOULET, *Rome souterraine* (P. J.), p. 195. — Id., *Romé ou le pèlerin moderne de Rome* (P. J.), p. 196. — R.-J. HESBERT, *Corpus Antiphonarium Officii*, vol. II : *Manuscripti « cursus monasticus »* (P. J.), p. 196. — Cl. JEAN-NESMY, *L'évangile des saints* (P. J.), p. 197. — *Catholicisme, hier, aujourd'hui, demain*, fasc. 23 (*Interrogatoire-Jean*), fasc. 24 (*Jean-Jésus*), fasc. 25 (*Jésus-Judée*) (P. J.), p. 197. — *Estudios sobre la liturgia mozarabe* (P. J.), p. 198. — G.-M. BRASÒ, *Liturgie et vie spirituelle* (A.-M. BERNARD), p. 198. — F. DE DAINVILLE, *Tourisme et pastorale* (J. POTEL), p. 199. — P. VIRTON, *Les dynamismes sociaux : Initiation à la sociologie* (J. POTEL), p. 200.